



SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE
SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT
SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA

Invitation à l'excursion au Tessin et à l'Assemblée générale

Du 24 au 26 septembre 2021

Iscrizione alle giornate ticinesi e all'assemblea generale

24 al 26 settembre 2021

*** * * * ***

“Parchi e Giardini sul Lago Verbano tra Svizzera e Italia” - “Sulle onde e nel vento del Lago”

“Parcs et jardins autour du lac Majeur en Suisse et en Italie” – Avec les ondes et les vents du lac”

Solduno/Verscio/Marchissy, giugno 2021

Chers et chères dendrologues,

Care e cari dendrologi,

*** * * * ***

Voilà déjà huit ans que nous avons participé à une excursion au Tessin sous le thème de “L’altro Ticino – Fra laghi e monti”.

Nous nous réjouissons de vous inviter à nouveau dans notre région. Cette fois, nous souhaitons vous faire découvrir des lieux connus et moins connus autour du lac Majeur, un lac qui partage entre deux pays voisins l’enthousiasme pour le paysage et la nature ainsi que leur entretien. Nous visiterons les jardins botaniques de deux îles avec des caractéristiques historiques différentes : en Italie, ce sera Isola Madre, un des fleurons des îles Borromées et indéniablement d’un haut intérêt botanique ; en Suisse, ce seront les îles Brissago.

Sur les bords du lac Majeur, nous visiterons le jardin botanique de la «Villa Taranto», à Verbania et à Brissago, nous aurons l'insigne privilège d'être invité à découvrir le jardin privé de notre membre et ami **Jürg Blome**.

Comme en 2013 déjà, nous aurons la chance et l'honneur d'être accompagné par Monsieur **Gabriele Carraro**, dont les excellentes connaissances de la végétation et des plantes rendront ce périple encore plus intéressant. Après l'assemblée générale, **Gabriele** nous entretiendra brièvement d'une conférence qu'il a récemment effectuée au poly de Zurich (EPFZ) sous le titre « Ricerca sulla vegetazione delle foreste, 100 anni a oggi e fra 100 anni ».

Lors de la visite en Italie de l'Isola Madre, nous aurons le privilège d'être guidé par Monsieur **Gianfranco Giustina**, qui a été pendant de longues années le jardinier-chef et le responsable de l'entretien des jardins des îles Borromées. En 2013, il a reçu le prestigieux prix des jardins «Sir Peter Smithers» et en 2014, à Londres, la précieuse distinction de la «Veitch Memorial Medal», lui a été personnellement attribuée, ce qui le place sur la liste enviée des jardiniers les plus reconnus du monde. Malgré ces honneurs et distinctions, il resta le jardinier simple, naturel et toujours prêt à rendre service.

Le jardin de l'Isola Madre comme le parc botanique de la «Villa Taranto» appartiennent aux « Grandi Giardini Italiani », alors que les îles Brissago sont membres des « Gardens of Switzerland », ce qui les prédestine à devenir le but de touristes et d'amoureux de la nature issus du monde entier.

Le développement de la pandémie du Covid-19 nous a obligé l'année dernière d'annuler l'excursion prévue en septembre 2020. C'est pourquoi nous vous proposons, même avec un peu de retard, ce périple pour l'automne de cette année. Toutefois, même si la situation s'améliore, nous vous prions de respecter les prescriptions sanitaires de Berne et pour le passage en Italie, de vous renseigner sur les recommandations de Rome. Nous ne savons pas encore si nous serons obligés, en fonction des directives, de restreindre le nombre de participants pour cette excursion ; de toute manière, nous noterons les inscriptions au rythme de leur arrivée. Actuellement, pour entrer dans le pays, l'Italie demande un test PCR ou antigénique datant de moins de 48 heures ainsi que le formulaire dPLF ; pour les personnes vaccinées, il est recommandé de prendre le carnet de vaccination valable avec soi.

Au cas où il ne devrait pas être possible de se rendre en Italie, nous trouverons un programme alternatif pour le samedi, qui, pour des questions d'organisation, sera communiqué aux participants peu avant l'excursion.

Daniele Marcacci

Roger Beer

Manfred Walder

Programme

Vendredi 24 septembre 2021

11.14 Locarno: Arrivée des trains

de Zürich	Départ 09.05
de Bâle	Départ 08.03
de Genève	Départ 06.12 (via Zurich)

11.17 Locarno (FART): Arrivée du train

de Genève	Départ 05.39/06.09 (via Simplon - Centovalli)
-----------	---

10.44 Locarno de Coire Départ 07.58

Merci de vous renseigner à temps sur d'éventuels changements d'horaires ou autres annulations de trains.

A l'arrivée, les bagages peuvent être déposés à:

Hôtel Ibis : via Giuseppe Cattori 6, 6600 Locarno (H6834@accor.com).

L'hôtel se trouve à 10 minutes à pieds (direction Giardini Rusca, environ 500 m); à l'hôtel, vous obtiendrez le Ticino-Ticket pour les transports publics. Vous aurez un bref moment pour un petit encas.

12.40 **Rendez-vous**: Giardini Rusca, Entrée Casino

12.50 **Départ** du bus spécial (ligne 316) de Largo Zorzi pour Brissago

13.12 **Arrivée** à la poste de Brissago.

Départ à pieds pour monter vers la maison Blome par la via Costa di Mezzo, le cas échéant un taxi peut être organisé.

13.40 **Visite** du jardin de Jürg et Irène Blome sous le village Incella, à Brissago.

15.00 **Promenade** à pieds par le Valle dei Mulini et le Sacro Monte.

16.00 **Assemblée générale** à l'Hotel Brenscino

17.00 **Exposé** Ing. **Gabriele Carraro**: "Vegetazione delle foreste 100 anni a oggi e fra 100 anni".

17.45 **Visite** du jardin de l'hôtel (belle collection de palmiers).

18.45 **Apéro** et souper à l'Hôtel Brenscino.

20.55 **Retour** à pied vers le Borgo de Brissago.

21.15 **Départ** du bus spécial de Brissago Posta pour Locarno (arrivée à 21.37).

Samedi 25 septembre 2021

06.30 Petit-déjeuner à l'hôtel.

07.45 Départ de l'hôtel Ibis en bus de la société Rossi Viaggi.

09.15 Environ Arrivée à Pallanza

09.30 Départ du port de Pallanza

09.50 Promenade à travers le jardin botanique d'Isola Madre sous la houlette de l'ancien jardinier-chef et responsable de l'entretien des jardins des îles Borromées,
Gianfranco Giustina.

12.00 Repas sur l'île au restaurant „La Piratera“.

13.55 Départ du débarcadère d'Isola Madre.

14.15 Visite du parc de la Villa Taranto.

17.00 Départ du bus depuis le parking de la Villa Taranto et retour à Locarno.

18.15 environ Arrivée à Locarno et soirée libre.
(Sur demande, il est possible de manger à l'hôtel, inscription la veille).

Dimanche 26 septembre 2021

08.01 Précises Rassemblement à l'arrêt de bus de la Via della Pace (2 minutes de l'hôtel).

08.25 Rendez-vous Lungolago di Ascona, à la hauteur du Municipio.

08.30 Départ en Motoscafo pour les îles Brissago, il est prévu deux trajets avec chaque fois deux bateaux.

09.15 Visite guidée exclusive à travers le Parco botanico de la grande île San Pancrazio.

11.30 Apéro riche

12.45 Retour en Motoscafo en deux trajets avec arrivée à Ascona vers 13.00/13.30, retour individuel à Locarno.

14.00/15.00 Fin de l'excursion tessinoise : reprise des bagages à l'hôtel et retour individuel à la maison.

Départ des trains de Locarno :

à **Zurich**, pt. 14.15 ar. 16.27 / pt. 15.15 ar. 17.27 / pt. 16.15 ar. 18.27

à **Bâle**, pt. 14.15 ar. 17.28 / pt. 14.45 ar. 17.56 / pt. 15.15 ar. 18.28

à **Berne**, pt. 13.45 ar. 17.00 / pt. 14.45 ar. 17.56 / pt. 15.45 ar. 19.00

à **Genève**, pt. 12.48 ar. / pt. 14.48 ar. 19.50 / pt. 15.48 ar. 20.50 via Dom.

à **Coire**, pt. 14.15 ar. 17.28 / pt. 14.45 ar. 17.53 / pt. 15.15 ar. 18.52

Vérifier les horaires

Inscription

Inscription avec talon-réponse ci-dessous, par poste ou e-mail jusqu'au 18 juillet 2021 à:

Daniele Marcacci, via F. Caponelli 27, 6600 Locarno-Solduno,
e-mail: d.marcamel@gmail.com, tel.: 079 372 68 26

Participation maximale de 30/45 personnes (selon directives de Berne et de Rome), timbre postal ou date de l'e-mail seront déterminants.

PRIX :

Chambre double par personne : 445.--

Chambre individuelle : 550.--

Sans hôtel : 300.--

Assemblée générale uniquement / Apéro / souper du vendredi 24.09. 100.--

(Rendez-vous: Parkhotel Brenscino, via Sacro Monte 21, Brissago, 16.00)

Après la confirmation de votre inscription, vous recevrez un bulletin de versement de notre trésorier, **payement à effectuer au plus tard jusqu'au 20 août 2021.**

Le prix comprend: 2 nuitées avec petit-déjeuner

1 souper le 24.09 sans boissons

1 repas de midi le 25.09 avec boissons

1 Apéro riche le 26.09 avec boissons

L'apéritif après l'AG, toutes les entrées aux jardins et les guides

Transports en bus et bateau, le 25.09 pour l'Italie, bus et taxi-boat le 26. 09 pour les Îles Brissago (seulement pour les hôtes de l'Hôtel avec Ticino-Ticket), et Taxi pour le jardin de Jürg et Irène Blome.

Le prix ne comprend pas: repas et boissons non indiqués ci-dessus, dépenses personnelles, transports publics pour les participants qui ne dorment pas à l'hôtel, assurance voyage (frais d'annulation).
Trajets aller-retour domicile-Locarno-domicile

En cas d'annulations, des frais vous seront facturés de la façon suivante :

jusqu'au 9.8.21 : pas de frais d'annulation

du 20.8.21 au 3.9.21 : 50% du prix total

du 4.9.21 au 24.9.21 : 100% du prix total

En espérant, ce programme vous conviendra et dans l'attente de vous retrouver nombreux!

ANMELDUNG / TALON D'INSCRIPTION

Name(n) / Nom(s):

Vorname(n) / prénom(s):

Strasse / rue:

PLZ Wohnort / domicile:

.....

Tel./ E-mail :

Ich wünsche ein Einzelzimmer *

je souhaite une chambre individuelle*

***Es stehen nur 10 Einzelzimmer zur Verfügung / Seulement 10 chambres individuelles sont à disposition**

Doppelzimmer wenn möglich mit.....

Chambre double si possible avec:

Ich übernachte nicht im Hotel, nehme aber am ganzen Programm teil

Je ne dors pas à l'hôtel, mais participe à tout le programme

Ich wünsche ein vegetarisches Menü / Je désire un menu végétarien

Mittagessen am Samstag 25. / Le repas de samedi 25 :

mit Fleisch / Viande mit Fisch / Poisson

Nur Generalversammlung, Aperó und Nachtessen im Hotel Brenscino in Brissago

Seulement assemblée générale, apéro et souper à l'hôtel Brenscino, à Brissago

Ich habe ein Generalabonnement / J'ai un abonnement général

Mit meiner Unterschrift anerkenne ich die oben aufgeführten Zahlungs- und Annullationsbedingungen.

Avec ma signature, j'accepte les conditions de paiements et d'annulations énoncées ci-dessus.

Datum / Date:

Unterschrift / Signature:

<p>Anmeldung bis spätestens Sonntag, 18. Juli 2021 Inscription au plus tard jusqu'au dimanche 18 Juillet 2021</p>
